

**U.N. Group of Experts on
Geographical Names**

Working Paper No. 38

**Eighth Session
New York, 26 February - 9 March 1979
Agenda item No. 10(d)**

**ISO Annual Sub-Report for 1978,
Conversion of Scripts.**

Notified by J. Breu, Austria.



Sous-rapport annuel pour 1978

ISO/TC/SC 2

Secrétariat AFNOR

ISO/TC 46/SC 2

Titre du SC

DOCUMENTATION - CONVERSION DES LANGUES ÉCRITES

Questions du programme de travail du TC allouées au SC (pour les titres, voir page 4 du Rapport annuel)

Questions 5 - 15 - 16 - 17.1 - 17.2 - 20 - 21 - 31 - 37 - 81.

Participation, à la fin de l'année

Nombre de membres (P) 8

Nombre de membres (O) 7

Liaisons (internes et/ou avec la CEI) à la fin de l'année

ISO/TC 46/ SC 4/GT 1

Liaisons avec les autres organisations internationales, à la fin de l'année

Sigle	Nom abrégé de l'organisation internationale	A	B	Sigle	Nom abrégé de l'organisation internationale	A	B
ISDS	Centre International d'enregistrement des publications en série.						
UNESCO							

Tableau de participation, à la fin de l'année

(P)	(O)	Comité membre	(P)	(O)	Comité membre	(P)	(O)	Comité membre
		Afrique du Sud, Rép. d' (SABS)	X		Hongrie (MSZH)	X		Royaume-Uni (BSI)
		Albanie (BSA)			Inde (ISI)			Singapour (SISIR)
X		Algérie (INAPI)			Indonésie (YDNI)			Soudan (OSS)
		Allemagne (DIN)			Iran (ISIRI)		X	Sri Lanka (ECS)
		Arabie Saoudite (SASO)			Iraq (IOS)			Suède (SIS)
X		Australie (SAA)			Irlande (IIRS)			Suisse (SNV)
		Autriche (ON)	X		Israël (SII)			Tchécoslovaquie (CSN)
		Bangladesh (BDSI)			Italie (UNI)			Thaïlande (TISI)
X		Belgique (IBN)			Jamaïque (JBS)		X	Turquie (TSE)
		Brésil (ABNT)	X		Japon (JISC)			U.R.S.S. (GOST)
		Bulgarie (DKC)			Kenya (KEBS)		X	U.S.A. (ANSI)
	X	Canada (SCC)			Liban (LIBNOR)			Venezuela (COVENIN)
		Chili (INN)			Malaisie (SIRIM)			Viet Nam, Soc. Rep. of (TCVN)
		Colombie (ICONTEC)			Maroc (SNIMA)			Yugoslavia (JZS)
		Corée, Rép. de (KBS)	X		Mexique (DGN)			
		Corée, Rép. Dém. P. de (CSK)			Nigeria (NSO)			
		Cuba (NC)			Norvège (NSF)			
	X	Danemark (DS)			Nouvelle-Zélande (SANZ)			
		Égypte, Rép. arabe d' (EOS)			Pakistan (PSI)			
		Espagne (IRANOR)			Pays-Bas (NNI)			
		Éthiopie (ESI)			Pérou (ITINTEC)			
X		Finlande (SFS)			Philippines (KP)			
X		France (AFNOR)			Pologne (PKNiM)			
		Ghana (GSB)			Portugal (IGPAI)			
		Grèce (NHS)			Roumanie (IRS)			

PROGRAMME DE TRAVAIL, à la fin de l'année

Numéro de la question	Pr.	Référence du doc. de travail, DP, DIS	Titre	SC	Étude depuis	Date cible	Stade	
							Jan.	Dec.
1	2	3	4	5	6	7	8	9
5		ISO/DIS 9	Translittération des caractères cyrilliques slaves en caractères latins		74		22	23
15		ISO/DIS 843	Translittération des caractères grecs en caractères latins		74		22	22
16		ISO/DIS 233	Translittération des caractères arabes en caractères latins		74		22	22
17.1		46/2 N 94	Proposition française pour la translittération du yiddish		76		12	12
17.2		DIS 259	Translittération des caractères hébraïques en caractères latins		74		22	22
20		46/2 N 103 Rev.	Romanisation du chinois : I. le PINYIN ou alphabet phonétique chinois		76		12	12
		104 Rev.	II. la pratique du PINYIN, ou la liaison en mots					
21		DIS 3602	Romanisation du japonais		69		22	22
31		DIS 2805	Translittération des alphabets des langues non slaves utilisant des caractères cyrilliques		64		5	5 X
37			Conversion des langues de l'Inde		76		11	11
81		46/2 N 108	Conversion du coréen		76		11	12

ISO/TC 46/SC 2

Remarques sur le programme de travail

question 31. Procédure suspendue jusqu'aux résultats du prochain vote sur l'ISO/DIS 9.

<p>Explication des titres des colonnes</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Numéro d'ordre de la question dans le programme de travail 2. «A» indique qu'une priorité est accordée 3. Référence simplifiée du document 4. Titre complet de la question 5. Numéro du SC auquel la question a été allouée 6. Année de commencement de l'étude de la question 7. Date-cible pour l'enregistrement du DP comme DIS 8. Stade d'avancement au 1 janvier (voir ci-contre) 9. Stade d'avancement au 31 décembre (voir ci-contre) 10. Remarques: un «X» dans cette colonne renvoie à une annexe contenant toutes explications qui peuvent être, entre autres, les raisons pour lesquelles une question n'a pas progressé pendant une période de 2 à 3 ans, les difficultés rencontrées, les indices des documents remplacés, etc. 	<p>Stades de développement (colonnes 8 et 9)</p> <ol style="list-style-type: none"> 11. La question est inscrite au programme de travail 12. Une proposition d'avant-projet est à l'étude 21. Le DP a été enregistré au Secrétariat central et un premier projet est à l'étude 22, 23, ... 27. Un deuxième, troisième ... septième projet est à l'étude 28. Un large accord en faveur du DP a été obtenu des membres (P) 29. Par suite du rejet d'un DIS lors du vote des comités membres ou du Conseil, l'opportunité d'un nouveau DP est à l'étude 3. Le Secrétariat central a enregistré le DP comme DIS 4. Le DIS est approuvé par les comités membres ayant vote 5. Le DIS est remis au Secrétariat central en vue de sa soumission au Conseil 6. Le DIS est soumis au Conseil comme document international
---	--